

المحسنات اللفظية في شعر العلاج بالتبسم لأحمد الكاشف

(دراسة تحليلية بديعية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والثقافة بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية و آدبها

الباحثة:

ارني أكملة النجا

(١١١٠١٢٨)

شعبة اللغة العربية وآدبها

كلية الآداب و الثقافة بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٧



## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Arini Akmilatan Naja  
NIM : 11110128  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul "*Al-Muhsinaat Al-Lafdziyyah fii Syi'ri Al-'Ilaj bit Tabassum Li Ahmad al-Kashif (Dirasat Tahliliyah fii 'Ilmil Badi')*" merupakan hasil karya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana Strata Satu (SI) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka sayabersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 17 Mei 2017

Mahasiswa,



Arini Akmilatan Naja

NIM. 11110128



## الشعار

قال رسول الله صل الله عليه وسلم:

تهادوا تحابّوا

## الإهداء

أهداء هذا البحث الى:

- أبي وأمي المحبوبين
- حمي وحماتي المحبوبين
- زوجي وولدي المحبوبين
- جميع اسرتي المحبوبات
- شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الأدب بجامعة سونان كليجاكا الاسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-539/Un.02/DA/PP.00.9/08/2017

Tugas Akhir dengan judul المحسنات اللفظية في شعر العلا ج بالتبسم لاحمد الكاشف  
[دراسة تحليلية بديعية]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ARINI AKMILATAN NAJA  
Nomor Induk Mahasiswa : 11110128  
Telah diujikan pada : Senin, 29 Mei 2017  
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Dr. H. Mardjoko Idris, M.Ag.  
NIP. 19590105 198703 1 003

Penguji I

Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A.  
NIP. 19540712 198203 1 010

Penguji II

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.  
NIP. 19650717 199403 1 002

Yogyakarta, 29 Mei 2017

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

DEKAN



Prof. Dr. H. Alwan Khoiri, M.A.  
NIP. 19600224 198803 1 001





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adi Sucipto Yogyakarta 55281 Telp/Fax (0274) 513949

Web: <http://adab.uin-suka.ac.id> e-mail:

---

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Skripsi

Lamp :

Kepada  
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Arini Akmilatan Naja

NIM : 11110128

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Judul Skripsi :

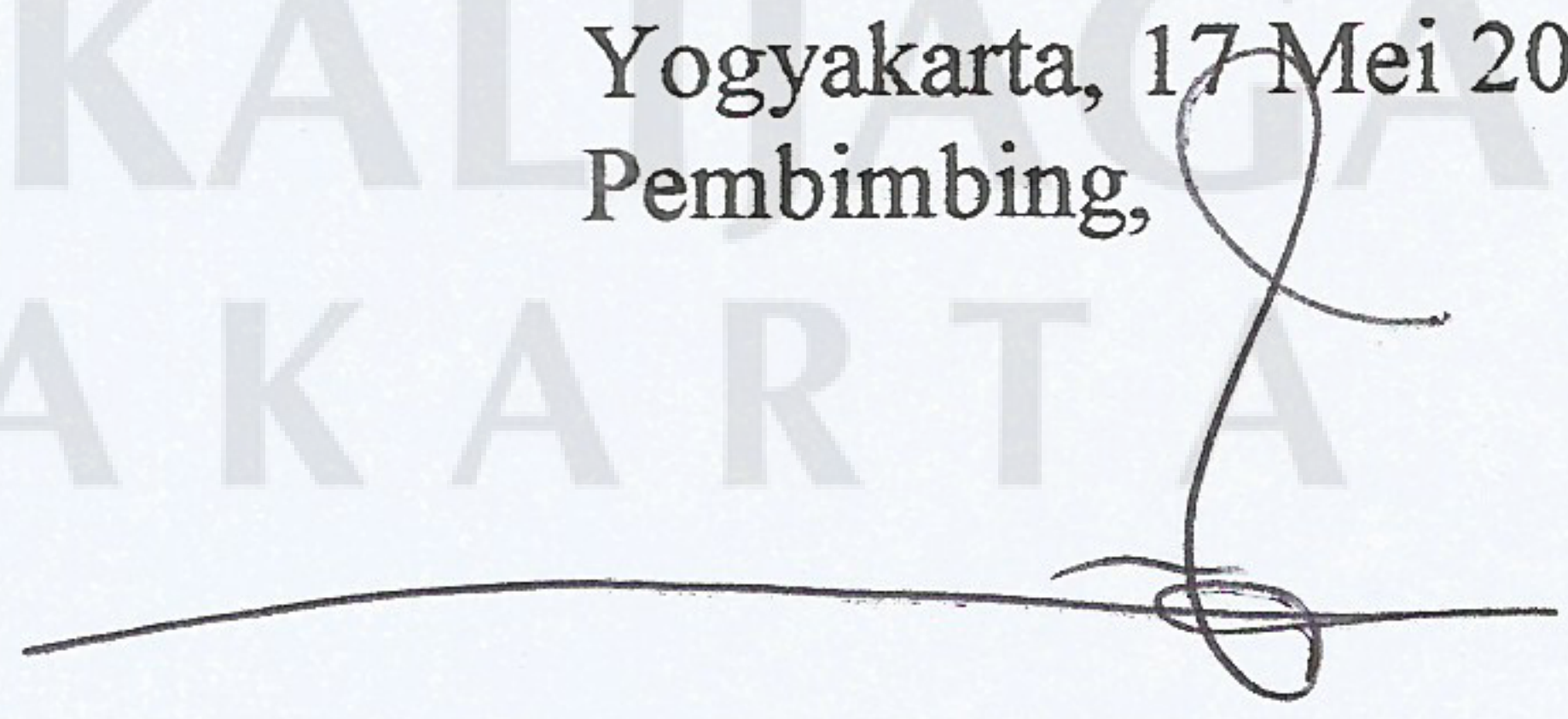
المحسنات اللفظية في الشعر العلاج بالتبسم لأحمد الكاشف (دراسة تحليلية في علم البديع)

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Jurusan/Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana Strata Satu.

Dengan ini kami mengaharap agar skripsi/tugas akhir Saudari tersebut dapat segera dimunaqosahkan. Atas perhatiannya. Kami ucapkan terima kasih

*Wassalamu'alaikum wr. Wb*

Yogyakarta, 17 Mei 2017  
Pembimbing,

  
Dr. H. Mardjoko Idris, M.Ag.  
NIP. 19590105 198703 1 003



## Abstraksi

Dalam skripsi ini, penulis hendak membahas tentang puisi dengan judul *Al-'Ilaj bit Tabassum* yang ada dalam kajian ilmu *badi'* pada bab *al-muhassinat al-lafdziyyah*. Puisi *Al-'Ilaj bit Tabassum* adalah puisi karya penyair arab yang bernama *Ahmad al-Kashif* yang berasal dari Mesir. Setelah penulis cermati langsung dengan teliti setiap bait puisinya, penulis menemukan beberapa kata yang memiliki unsur *Al-muhassinat al-lafdziyyah*, dari segi kuantitas, penulis menemukan dalam setiap baris tercantum ١-٢ unsur *al-muhassinat al-lafdziyyah*nya.

Dari data-data yang penulis jelaskan di atas, terjadi dua pertanyaan besar, yang selanjutnya akan penulis kaji dalam skripsi ini, yaitu, ١.) apa saja jenis-jenis *al-muhassinat al-lafdziyyah* dalam puisi *al-'Ilaj bit Tabassum?*, ٢.) apa tujuan *al-muhassinat al-lafdziyyah* dalam puisi *al-'Ilaj bit Tabassum?*. *Al-muhassinat al-lafdziyyah* itu sendiri adalah cara memperindah kalam yang menitikberatkan pada memperindah *lafadz*. Memperindah kata di sini misalnya ada kata dengan huruf yang sama, tapi berbeda susunannya, huruf *qofiyah* dan *wazannya* pada akhir bait sama sehingga menjadikan susunannya indah dibaca. Untuk menganalisis permasalahan dalam penelitian ini, penulis menggunakan metode penelitian kepustakaan, yang diawali dengan pengumpulan data dengan menggunakan kajian pustaka, pemilihan dan pencatatan data (dilakukan dengan mencari bait-bait puisi *al-'Ilaj bit Tabassum* yang mengandung unsur-unsur *al-muhassinat al-lafdziyyah*) yang kemudian dianalisis. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui jenis-



jenis *al-muhassinat al-lafdziyyah* dalam puisi tersebut dan menemukan tujuan dalam penggunaan *al-muhassinat al-lafdziyyah* pada puisi tersebut.





## التجريد

في هذا البحث، ستبحث الباحثة عن الشعر بموضوع العلاج بالتبسم في علم البديع في باب المحسنات اللفظية شعر العلاج بالتبسم هو الشعر لشاعر العربي لأحمد الكاشف هو الشاعر من مصر. وبعد الباحثة تطالع كل بيت شعره، الباحثة تدري أن بعض الكلمة تملك المحسنات اللفظية، ومن وجه كمية، الباحثة تطالع كل بيت تكون ١-٢ مقوم بمحسنات اللفظية.

ومن علة الباحثة التي بيانات السابقة، وجدت سوءالين، وهما: (١). ما هي أنواع المحسنات اللفظية في شعر العلاج بالتبسم؟ (٢). ما المقصد بالمحسنات اللفظية في شعر العلاج بالتبسم؟ المحسنات اللفظية هي كيفية لتحسين بوجه الألفاظ. تحسين الألفاظ هنا كمثل الكلمة تتشابه حرفها ولكن تختلف تركيبها، القافية و الوزن في آخير البيت متشابهان حتى تصير تركيبها مقروء بجمال. لتحليل المسألة في هذا البحث، تعمل الباحثة بمنهج قائمة المرجع التي تقدم باجتماع البيانات (بجمع البيانات بعالة في المكتبة)، تختار و تكتب البيانات (بطلب البيت في شعر العلاج بالتبسم الذي يحمل العناصر المحسنات اللفظية) ثم تحليلها. المقصد هذا البحث هو ليعرف انواع المحسنات اللفظية في شعر العلاج بالتبسم و ليدرك المقصد بمحسنات اللفظية في شعر العلاج بالتبسم.



## كلمة شكر وتقدير

في هذه المناسبة يساعدي أن أقول شكرا عميقا الى:

١. السيد الأستاذ الدكتور علوان خيرى عميد كلية الأدب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجوكجاكرتا حاليا والسيد الدكتور زمزم أفندي عميد نفس الكلية سابقا.
٢. السيد الأستاذ مصطفى رئيس قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجوكجاكرتا وكذا السيد الأستاذ محمد حنيف أنواري سكرتيراله.
٣. السيد الأستاذ الدكتور مارجوكو الذي قد أشرف علي وبذل جهده الكثير من عنايته وإرشادته وتوجيهاته الثمينة في كتابة هذا البحث.
٤. السيد الدكتور Sugeng Sugiyono والسيد الدكتور محمد حبيب اللذان قد نقاشان به إلي.
٥. الأساتيد والأستاذات الأجلاء الذين علموني بعلوم كثيرة وزودوني بمعارف وتجارب متنوعة.
٦. والدي وحمئي الذين يهتمون في هذا التعليم.
٧. زوجي أحمد باكر عزمي الذي يرفقني في أي مكان وأي زمان.
٨. أخي الصغير، محمد صدقي كمال، الذي قد ساعدني في الاستعداد هذا البحث.
٩. جميع أسراتي التي قد أعطني الهمة لتمام هذا البحث.
١٠. أصحاب الكرماء (D the best) الذين مدوا لأيديهم المساعدة في سبيل إنجاز كتابة هذا البحث.

جوكجاكرتا، ١٥ مايو ٢٠١٧.



## محتويات البحث

أ	صفحة العنوان	.....
ب	إثبات الأصالة	.....
ج	الشعار والإهداء	.....
د	صفحة الموافقة	.....
هـ	صفحة موافقة المشرف	.....
و	التجريد	.....
ز	كلمة شكر وتقدير	.....
ح	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول : مقدمة	.....
١	١ . خلفية البحث	.....
٤	٢ . تحديد البحث	.....
٤	٣ . أغراض البحث	.....
٤	٤ . فوائد البحث	.....
٥	٥ . التحقيق المكتبي	.....
٧	٦ . الإطار النظري	.....
٨	٧ . منهج البحث	.....
١٠	٨ . نظام البحث	.....
١١	الباب الثاني :	.....
١١	١ . رواية أحمد الكاشف	.....
١٣	٢ . الشعر الذي يعمل للظبط الباحثة لأحمد الكاشف	.....
١٥	الباب الثالث : المحسنات البديعية في لغة العربية	.....



١٥	١ . الفهم عن علم البديع .....
١٦	٢ . المحسنات البديعية .....
١٦	٣ . أنواع المحسنات اللفظية .....
٤٨	الباب الرابع: دراسة المحسنات اللفظية في الشعر العلاج بالتبسم وأعراضه .....
٤٨	١ . المحسنات اللفظية في الشعر العلاج بالتبسم .....
٥٨	٢ . الأعراض المحسنات اللفظية في الشعر العلاج بالتبسم .....
٦١	الباب الخامس: اختاتمة .....
٦١	١ . الخلاصة .....
٦٣	٢ . الاقتراحات .....
٦٤	المراجع والمصادر .....



## الباب الاول

### المقدمة

#### أ- خلفية البحث

الانتاج الادبي هو التعبير للشعور، والفكر، والتجريب، وخيال الشخص الذي بصورة اللغة. اللغة التي استعمالها لا تلزم لتستخدم الحياة اليومية. اللغة في الانتاج الادبي هي اللغة التلميحية أو الخيالية والمحمل لجماليات حتى القراء لا يملّ ليكرر قراءته. اللغة المعمول يستطيع لنظير ابتكاري الشخص وتقدم تطور اللغة.

الانتاج الادبي هو تعبير عن عبارة شخصية خبرةً وفكرةً وذوقاً وشعراً وروحاً وبقينا في كل شكل صورة الملموسة التي تثير الابتهاال مع ادوات اللغة.<sup>1</sup>

الانتاج الادبي لن يبغض عمّن يجعله أم من لديه فرصة لقناء احساسه وامله في اللغة التي يعبر عنها بتركيب الكلمة الجميلة. كان الشخص لا يفكر عن كيفية بناء اللغة، ولكن يفكر عن كيفيتها لمن يقرأ ما يؤلف بوهم عنما يريد ان يقول فيها. فكان الشخص ان يفكر عن كيف الانتاج يمكن ان يتمتع بها على سائر الناس ويستحق أن تكون تحفة مذكرومخيلا.

الانتاج الادبي ينقسم الى القسمين، الاول هو الانتاج الذي يصيف بوهم، والآخر هو ما هو يصيف بغير وهم. الانتاج الادبي الذي يصيف بغير وهم بناء على كون الحقيقة والظرفة عادة، واحيانا الانتاج يكون بترجمة الحياة (biografi)، والمقالة (essay)، والسيرة (sejarah). وأما الانتاج الذي يصيف بوهم بناء على وهم مع فكرة التي يوجد في الذهن الشخص. الانتاج يصيف بوهم يكون بالشعر والنثر. النثر ينقسم الى القسمين ايضا، وهما القصة الخيالية والمسرحية. كانت المسرحية إما هزلية

Jakob Sumardjo & Saini K.M, *Apresiasi Kesusastraan*, (Jakarta: PT Gramedia), ١٩٨٨,



(dramakomedi)، و فاجعية (drama tragedy)، ومُشجِّية (melodrama)، وميلوتراجيدية (melotragedy). إما كانت قصة خيالية إما بتعدد الاختصاص فهو كالرواية (novel)، أو كالغراما (cerita roman)، ورواية قصيرة (cerpen)، وقصة قصيرة (novelet).

البلاد التي تظهر الانتاج الشعري والنثر المقرّ على العالم هو البلاد العربي غالباً، أحدها هو بلد مصر. ومن ذلك البلد تظهر الزعماء العظيمة كجلال الدين الرومي، ونجيب محفوظ، ونوال السعدوي، واحمد شوقي، وكثير منها. وكثير منها يؤلف الشعر الوهمي وغير الوهمي.

الشعر يملك التركيب لغة جميلة وقافية. كاتب الشعر يُعرف بالشاعر. الشعور العربي ترتب شعرها بقافية الإنسجام حتى صار شعرها تمتعا لقراءته.

وأحد الشعور المشهورة بمصر هو احمد الكاشف. احمد الكاشف أو أحمد بن ذوالفقر بن عمر الكاشف هو شاعر العصر الذي يؤلف الشعور الجميلة والقافية. وقد مضى احمد الكاشف يميل ان يسمع الاغاني الحزنية<sup>٢</sup> التي يطبق بها تعبير سائر رؤيتها ووهمها الى الكلم البسيطة ولكنه ذا عبارة رائعة ومعان حسنة. احمد الكاشف يشعر كالاغاني الحزنية الذي يقدر به اضطرابا واستوحا في سائر الحال. ولذلك احمد الكاشف يشهر بالشاعر الحزنية.

ويشهر احمد الكاشف بالشاعر السياسية، لانه كثير منشعوره ذو ظلّ السياسية. احمد الكاشف يعرف ايضاً بذو التلويح والتنقيد والاقتراح عن السياسة.

آف احمد الكاشف من انتاج الادبي حسنا، احدها الشعر بموضوع "العلاج بالتبسم". وهو يروي عن الدواء من سائر وجع القلب هو تبسم بالاخلاص. احمد الكاشف يرتب كلمة رائعة على ترتيب في علم البلاغة.

<sup>٢</sup> يأخذ من احمد-الكاشف/ <http://www.wikipedia.com> في التاريخ ١٢ أغسطس ٢٠١٥

<sup>١</sup>H. Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah Antara al-Bayan dan al-Badi*, (Yogyakarta: Teras,



البلاغة اصله من كلمة بلغ بالمعنى وصل ومعناه الوصول، المراد بالوصول هو ورود الوصية المحمولة في قول الشخص على الآخر. والبلاغة ضربين، وهما بلاغة الكلام والبلاغة المتكلم.

وبلاغة الكلام مطابقة لما يقتضيه حال الخطاب. كقول الشخص، الكلام يطابق بالمقال ومقامه. وبلاغة المتكلم هي ملكة في النفس يقتدر بها صاحبها على تأليف كلام بليغ مع فصاحته في أي معنى قصده.<sup>٣</sup>

وعلم البلاغة هي علم يعرف به فصاحة الكلام الذي ينطوي على علم المعاني، والبيان، والبديع.<sup>٤</sup> وعلم المعاني هو حدّ علم البلاغة وهو العلم الذي يعرف به ما يلحق اللفظ من احوال حتى يكون مطابقا لمقتضى الحال. وعلم البيان هو العلم عبارة عن إظهار المتكلم المراد للسامع. وعلم البديع هو تزيين الالفاظ أو المعاني بألوان بديعية من الجمالية اللفظية او المعنوية.<sup>٥</sup>

وهنا، أخذتُ الفرع من علم البلاغة البديعي ليعمل الابحاث. و علم البديع ينقسم الى قسمين، وهما بديع المعنى أو يعرف بالمحسنات المعنوية عادة وبديع اللفظي أو يعرف بالمحسنات اللفظية. أما المقصود ببديع معنوي لتحسين المعنى وأما بديع اللفظي لتحسين اللفظ.<sup>٦</sup>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

<sup>٣</sup>H. Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah Antara al-Bayan dan al-Badi'*, (Yogyakarta: Teras,

٢٠٠٧), hlm. ٤.

<sup>٤</sup> عبد القدير حميد، ترجمة جوهر المكنون (علم البلاغة)، (سورابايا: الهداية)، ص. ١٨

<sup>٥</sup> نفس المصدر، ص. ١٩

<sup>٦</sup> نفس المصدر، ص. ١٩٤



وكان في بديع معنوي ٣٢ بديعا لتحسين المعنى ومنها المطابقة، والزوجة، والمقابلة، وحسن التعليل، وغير ذلك. وأما بديع لفظي ١٧ بديعا ومنها الجناس، والسجع، والموازنة، والتصحيف، وغير ذلك.<sup>٧</sup>

وأخترتُ الانتاج لضبط شديد عن شعر احمد الكاشف وهو الشعر بالموضوع "العلاج بالتبسم". ومنهاجه منهاج البلاغية البديعية وهي المحسنات اللفظية لاجل الالفاظ التي يأخذ لاحمد الكاشف يشمل على المادة البلاغة من وجه الالفاظ.

### ب- تحديد البحث

فبناء على خلفية البحث المذكورة السابقة، تريد الباحثة أن تحدد الأمور التالية:

- ١- ما هي انواع المحسنات اللفظية في شعر "العلاج بالتبسم"؟
- ٢- ما المقصد بالمحسنات اللفظية للفظ في شعر "العلاج بالتبسم"؟

### ج- الغرض البحث

فبناء على تحديد البحث المذكورة السابقة، هذا البحث له غرض:

- ١- لتعرف انواع المحسنات اللفظية في شعر "العلاج بالتبسم".
- ٢- لتعرف المقصود بالمحسنات اللفظية في شعر "العلاج بالتبسم".

### د- الفوائد البحث

فبناء على الغرض البحث المذكور السابق، هذا البحث له الفوائد للباحثة والقراء،

وهو:

- ١- لزيادة العلم في مادة الأدب العربي.
- ٢- لتحصيل الانتاج الذي يعمل به لمرجع أو لتقلب ضبط الآخر.

<sup>٧</sup> احمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (مصر: مكتبة التجارية الكبرى، ١٩٦٠) ص. ٣٩٦



٣-زيادة حزنه العلم للباحث وللقراء في ضبط علم البلاغة، وخصوصا في علم البديع مع تطبيق مادة.

## ه- التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي في الضبط يحتاج لتعيين الاضباط التي تشبه بالضبط السابق، حتى الباحث يتعينه و ينقص عن مجازفة التشبيه بين ضبطه والضبط الآخر. وهنا الاضباط التي يعمل الباحث لكي التحقيق المكتبي:

الاول، الرسالة بالموضوع المحسنات اللفظية في آيات قصص ابراهيم في القرآن (دراسة تحليلية بديعية) لسيتي استقامة بمشريف الاستاذ الحاج حبيب، وانتشر كلية الاداب وعلوم الثقافة بالجامعة الاسلامية الحكومية سونان كليجاكا في سنة ٢٠٠٩. وحصل ضبطها أن العناصر المحسنات اللفظية في آيات قصص إبراهيم هو الاول الجناس الذي ينقسم الى ستة انواع وهي الجناس المحرف، وجناس الاشتقاق، وجناس المطرف، وجناس تماثلة، وجناس المصحاف، وجناس المطلق. والثاني السجع ينقسم الى القسمين، سجع المتوزي والسجع المطرف. والثالث الموازنة. أخذ الباحث ليعلم تحسين لفظ الآيات من قصة ابراهيم لاجل مطابقة اللغة. وأما المقصد في مطابقة اللغة في هذا الحال وهو مطابقتها حركة وجملة وحرفا ووزنا وشكلا وترتيا في اللغة. ويعرف بالمحسنات اللفظية بأن الحرف المترادف لا بد بمعنى المترادف، وكلمة المعاكسة لا بد بمعنى المعاكس ايضا.<sup>٥</sup>

الثاني، الرسالة بالموضوع اسلوب الجناس في قصيدة المناجاة بأسماء الله الحسنى لشيخ عبد القادر الجيلاني (دراسة تحليلية بديعية) لشريف هداية بمشريف الشيخ الدكتور الحاج مرجوكو ادريس، تتكون من ٤٢ صحيفة باللغة العربية عن الأدب العربي وانتشرها كلية الأدب وعلوم الثقافة بجامعة الاسلامية الحكومية سونان كليجاكا بيوكياكرتا في سنة ٢٠١٤. والحاصل عن ضبطه وهو قد وجد الباحث بأن الفرع في مادة المحسنات اللفظية

<sup>٥</sup> يأخذ من <http://digilib.uin-suka.ac.id/٢٤١٢/> في التاريخ ٢٠ أغسطس ٢٠١٥



التي يعرف بالجناس الذي يملك بعدد الجرم، وهو اسم بالاسم والاسم بالفعل. الاسم بالاسم عدده ٣ وأما الاسم بالفعل عدده ٩. وأما في أسلوب الجناس، قد وجد الباحث نوعين جناسا، وهما الجناس التام والجناس غير التام. أما الجناس التام عدده ٣ وأما الجناس غير التام عدده ٢٠ بخلاف كل الاحرف عدده ٦، وبخلاف شكله عدده ١، وبخلاف جملة حروفه عدده ٤ و بخلاف تركيبه عدده ٩.<sup>٩</sup>

الثالث، الرسالة بالموضوع الجناس والاقْتباس والسجع في سمط الدرر علمي بن محمد بن الحسين الحبشي لعمير شريف الدين بمشريف الدكتور الحاج مرجوكو ادريس، وهو انتشر كلية الآداب وعلوم الثقافة بجامعة الاسلامية الحكومية سونان كليجاكا بيوكياكرتا في سنة ٢٠٠٩. والحاصل ضبطه هو قد وجد الباحث العناصر للمحسنات اللفظية في سمط الدرر لحبيب علي بن محمد. والعناصر للمحسنات اللفظية في سمط الدرر هو الجناس والاقْتباس والسجع.<sup>١٠</sup>

الرابع، الرسالة بالموضوع الجناس ورد العجز على الصدر (دراسة احسائية بلاغية من المحسنات اللفظية) ليونا براتاما بمشريف الشيخ الدكتور الحاج مرجوكو ادريس، وهي انتشرت كلية الآداب وعلوم الثقافة بجامعة الاسلامية الحكومية سونان كليجاكا بيوكياكرتا في سنة ٢٠١٤. والحاصل ضبطه هو قد وجد الباحث ٤٣ الكلام الذي يعمل الجناس ورد العجز على الصدر بتفصيل: (١) الجناس: ٢٦ كلاما الذي ينقسم الى انواع الجناس، وهي الجناس المماثل ٢ كلاما، والجناس المحرف ١ كلاما، والجناس الناقص ١ كلاما، والجناس المضارع ١ كلاما، والجناس اللاحق ٨ كلاما، والجناس الاشتقاق ١١ كلاما، والجناس المطلق ٢ كلاما. (٢) رد العجز على الصدر: ١٧ كلاما الذي ينقسم

<sup>٩</sup> يأخذ من <http://digilib.uin-suka.ac.id/14931/> في التاريخ ٢٠ أغسطس ٢٠١٥

<sup>١٠</sup> يأخذ من <http://digilib.uin-suka.ac.id/2507/> في التاريخ ٢٠ أغسطس ٢٠١٥



الى الاشكال كما يلي: اللفظين المتجانسين، اللفظ ومعناه عدده ٤ كلاما، اللفظين الاشتقاقيين عدده ١١ كلاما، و اللفظين شبه الاشتقاق عدده ٢ كلاما.<sup>١١</sup>

## و- الاطار النظري

البلاغة التي يعرف بعلم البلاغة ينظر لكيفية عمل اللغة ليحصل المقصد الحسن. وهي يُحصل بأعمال في تعبير اللغة، وهي كيف المتكلم يصنع اللغة لعله التعبير الفكر قصدا. التعبير اللغة تظهر الحال واحساس المتكلم، ولكنه يقصد لقصده الحال واساس القراء الذي يظهر من حسن الكلام ايضا. وهكذا، لا بد على التعبير اللغة مؤثر (efektif)، ومعنى المؤثر هو يعيد الفكر تماما وتشميل التحسين باننتاج الفن.

البلاغة ينقسم الى ٣ ابواب، علم المعاني، وعلم البيان، وعلم البديع. العلم العاني هو علم تعرف به أحوال اللفظ العربي التي بما يطابق المقتضى الحال. وعلم البيان هو علم يعرف به ايراد المعنى المدلول عليه بكلام مطابق لمقتضى الحال. وعلم البديع هو علم يعرف به عن التحسين التركيب الكلام.<sup>١٢</sup>

وفي علم المعاني ينقسم الى ٨ بابا، ومنهم الاسناد، والمسند اليه، والمسند، والانشاء، والقصر. أم في علم البيان ينقسم الى ٣ بابا، ومهم التشبيه، والمجاز، والكناية. وأما علم البيع ينقسم الى بابين، المحسنات المنوية والمحسنات اللفظية.

ومن ٣ ابواب التي توجد في علم البلاغة المأخوذ بتقريب في هذا الضبط هو علم البديع فقط، هؤلاء يثر قطّ لاحد الابحاث فهو البحث في بديع اللفظ أو يعرف بمحسنات اللفظية. المحسنات هي بعض من بحث علم البديع الذي يملك معنى الكيفية لتحسين الكلام المطابق بالحال. الكيفية لتحسين بوجه الالفاظ فيعرف بالمحسنات اللفظية ومن وجه المعنى يعرف بالمحسنات المعوية.

<sup>١١</sup> يأخذ من <http://digilib.uin-suka.ac.id/15521> في التاريخ ٢٠ أغسطس ٢٠١٥

<sup>١٢</sup> الحافظ جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، شرح عقود الجمان في المعاني والبيان، (الحرمين)، ص. ٨.



وكان في بديع معنوي ٣٢ بديعا لتحسين المعنى ومنها المطابقة، والزوجة، والمقابلة، وحسن التعليل، وغير ذلك. وأما بديع لفظي ١٧ بديعا ومنها الجناس، والسجع، والموازنة، والتصحيف، وغير ذلك.<sup>١٣</sup>

إنما بنظر المحسنات اللفظية، فحسن الشعر العلاج بالتبسم وخاصة لاحمد الكاشف من وجه اللفظ معلوم يسيرا. والآخر، المقصود من المحسنات اللفظية مظهر.

## ز- المنهاج الضبط

الضبط هو سائر العملية باساس العلمية لجمع الحقيقة وظهرها وتحللها وتفسيرها مع وصول بين حقيقة العالم والمعاشرة والحال وروح الانسان لايجاد اساس العلم ومنهاج الجديد في عمل ليسمعها.

ويحتاج للضبط المنهاج لكي يعمل بالمنهاج ويحصل البيان التام عن الامر الضبط. لفظ المنهاج اصله من ميتوذكوس (metodhos) الذي من جمع لفظين هما ميتا (meta) بمعنى الورد، والمر، والاتباع، والمضى، وأما اللفظ هودوس (hodos) بمعنى الطريقة، واسبيلة، والكيفية، والنظرة. والتكلم عن المنهاج يعني تكلم عن الكيفية والطريقة التي يتعلق بمسألة الكيفية والعمل، وهي كيفية العمل لتفهيم اهداف العلم المتعلق. المنهاج يعني سائر كيفية التفكير واجراءات العلمية في جمع الحقائق وحلها مع يأخذ الخلاصة. وهذا منهاج الضبط المأخوذ للضابط:

### ١- جنس الضبط

جنس الضبط هو ضبط الكتب اي جمع الحقائق بعالة في المكتبة.

### ٢- جمع الحقائق

الباحث في جمع الحقائق يأخذ احد المنهجين او كل هما، وهما منهج التوثيق و التسجيل. منهج التوثيق هو طريقة لجمع الحقائق من الوثيقة كالكتب

<sup>١٣</sup> احمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبيدع، (مصر: مكتبة التجارية الكبرى، ١٩٦٠) ص ٣٩٦.



والجورنال والجريدة والمجالة. وأما منهج التسجيل هو اتباع التسجيل البطاقة بعد إيجاد الحقائق.

وعلى درجة المحتاج، الحقائق في هذا الضبط ينقسم الى نوعين، وهما الحقائق الاولى والحقائق الزيادة. وحقائق الاولى في هذا الضبط هي شعر العلاج بالتبسم لاحمد الكاشف. وأما معمول ضبط الادب ينقسم الى قسمين وهما معمول المادة و معمول الرسمي. أما معمول مادة الضبط الادب هو سائر عمل الادب، وأما معمول الرسمي يقرر بوجه نظر الضابط في الشعر العلاج بالتبسم لاحمد الكاشف.

### ٣- المنهج التحليلي

المنهج المعمول في هذا الضبط هو منهج رسمية. المقصد للمنهج الرسمي هو دراسة العلمية عن الادب باهتمام اوصاف الرسمي يظن الفنية. وعلامة الولى من منهج الرسمي هو التحليل العناصر النتاج الادب، ثم كيف الوصول بين تلك العناصر وتماها. ووظيفة الاولى بمنهج الرسمية هي تحليل العناصر المطابقة بعالة المحمول في الانتاج. المعمول منهج الرسمي في هذا الضبط يسبب بمنهجه الرسمي اللغة.<sup>٤</sup> وبهذا المنهج، يعبر الاجناس من المحسنات اللفظية و مقصوده وهو التفصيل، والتحليل، والتفريق، والتقسيم الالفاظ التي يشمل المحسنات اللفظية في الشعر العلاج بالتبسم لاحمد الكاشف مع المقصود صوب التركيب اللفظ.

### ٤- عرض نتائج البحث

المراحل التي يقوم بالباحث هو: (١) يقدم بقراءة شعر العلاج بالتبسم لاحمد الكاشف متكررا حتى الباحثة يفهم الشعر. (٢) الباحثة تقراء منهج الرسمي الذي له الشكل النظرية لتحليل الانتاج الادب، وخصوصا النظرية عن علم البلاغة.

<sup>٤</sup>Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, Teknik Pengenalan Sastra*(Yogyakarta: Pustaka



(٣) الباحثة تخاير ويفهم صوب ما الذي يقراءه، والباحث يجمع الحقائق له الشكل دراسة الادبية صوب المنهج المادة.

### ح- نظام البحث

نظام البحث من هذا الضبط مكون من ٥ ابواب، وهم:

الباب الاول هو المقدمة التي تشمل عن خلفية البحث، والتحديد البحث، والاعراض البحث، والفوائد البحث، والتحقيق المكتبي، والاطار النظري، والمنهاج الضبط، ونظام البحث. لان في الباب الاول، القراء يدوع لتعرف بالضبط الذي يعمل و يجيء التصوير الاساسي في هذا الضبط. الباب الثاني هو يبحث عن سيرة لاحمد الكاشف وشعره "العلاج بالتبسم".

الباب الثالث هو يبحث عن النظرية للمحسنات اللفظية، وانواع المحسنات اللفظية.

الباب الرابع هو يبحث عن المحسنات اللفظية في الشعر العلاج بالتبسم واغراضه في لفظه.

الباب الخامس هو الخاتمة من الضبط التي تشمل عن الخلاصة، والاقتراح، والتوصية.



## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ- الخلاصة

بعد يتحول الباحثة حول الشعر "العلاج بالتبسم" لآحمد الكاشف ويقوم بتحليله معتمدا على النظرية علم البلاغة البديع في المحسنات اللفظية وصل الى نتيجة في وحدة المعنى الورد في الشعر كما يلي:

١- كان المحسنات اللفظية في الشعر "العلاج بالتبسم".

٢- أنواع المحسنات اللفظية في الشعر العلاج بالتبسم " هي:

أ- الجناس:

أ.أ- الجناس المستوفى، عدده واحد، كما يلي:

تبسم - تبسم

أ.ب- الجناس اللاحق، عدده واحد، كما يلي:

بيني - عيني

أ.ج- الجناس المطرف، عددين، كما يلي:

أن مت - أمت # مصر - المصير

ب- السجع:

ب.أ- السجع الترضيع، عددين، كما يلي:

أضنا - مضنى # بيني - عيني

ب.ب- السجع المشطور، عدده ثلاثة عشر، كما يلي:

تبسم - طبي # يغني - كربي # ثغري - قلبي # عمرا - معنى # بالدا -

حزنا # مافي - الدين # رزء - ئين # فيه - رين # لا أعء - وباء #

مبكيء - علاء # عزيز - وفاء # مسروء - هناء # فارحم - رجاء.



- ج- المؤزنة، عدده اربعة، كما يلي:
- يعني- كربي # ثغري- قلبي # عمرا- معنى # عزيز- وفاء.
- د- المماثلة، عدده اربعة، كما يلي:
- يعني- كربي # ثغري- قلبي # عمرا- معنى # عزيز- وفاء.
- هـ- التشريع، عدده واحد، كما يلي:
- ووفاء- وهناء- والرجاء  
من بحر الحفيف.
- و- لزوم ما لا يلزم، عددين، كما يلي:
- طي- كربي- قلبي # عيني- دين- ئين- رين.
- ز- رد العجز على الصدر:
- ز.أ- المكرران، عددين، كما يلي:
- دين- الدين # الوباء- الوباء.
- ز.ب- الملحقان بالمتجانسين للاشتقاق، عددين، كما يلي:
- طبيب- طبي # أضنا- مضنى.
- ز.ج- الملحقان بالمتجانسين لشبه الاشتقاق، عدده واحد، كما يلي:
- رزءبات- رزئين
- ح- الاقتباس:
- ح.أ- الاقتباس المباح مبدول:
- الاقتباس في البيت الآخر بآية ١٩ من سورة النمل.

٣- الأغراض المحسنات اللفظية في الشعر "العلاج بالتبسم" هي: لتحسين من وجه الالفاظ ويناسب عروضه وقافيته وتركيبه، ليفرق بين الشعر والنثر، ليسم عميقا بالقرئ والمستمع.



## ب- الاقتراحه

هذا البحث يبين على المحسنات اللفظية من علم البديع فرع من فروع علم البلاغة ولذلك ترجوا الباحثة لمتعلمي الكتب السلافية أن يرقوا مباحثة البلاغة الأخرى حتى يجدوا جودة أساليب بلاغية.

وترجوا الباحثة من القراء الاقتراحات والتعليقات على سبيل إصلاح هذا البحث. وهذا البحث هو هدية من ربي للباحثة. فسبحانه وتعالى واشكرناه على نعمه للانتهاج هذا البحث. ولعل فيه حسنة مرضية وعلى ما نافعة وأعمالا مقبولة وأرزاقا طيبة. اللهم اني أسألك علما نافعا ورزقا طيبا وعملا متقبلا. فالحمد لله رب العالمين على كل النعمة والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وبارك وسلم.





## المراجع والمصادر

### المرجع من اللغة العربية

- الجيشي، محمد إبراهيم. ٢٠٠٦. الديوان الكاشف. مصر: الهيئة المصرية العامة  
الهاشمي، أحمد. ١٩٩٩. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. بيروت:  
المكتبة العصرية
- الهاشمي، احمد. ١٩٦٠. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. مصر: المكتبة  
التجارية الكبرى
- السيوطي، الحافظ جلال الدين عبد الرحمن. شرح عقود الجمان في الماني والبيان.  
الحرمين
- المنياوي، ابن محمد البدوي. حاشية على شرح حلية اللب المصون على الرسالة  
الموسومة بالجواهر المكنون في المعاني والبيان والبديع. سمارانك: مكتبة ومطبعة طه فوترا
- الدمشقي، الامام جلال الدين عبد الرحمن الشافعي. ٢٠٠٩. التلخيص في علوم  
البلاغة. بيروت: دار الكتب العلمية
- قليلة، عبده عبد العزيز. ٢٠٠١. البلاغة الاصطلاحية. القاهرة: دار الفكر  
العربي
- أمين، على الجارم ومصطفى. ١٩٩٩. البلاغة الواضحة. بيروت: دار المعارف
- جلال الدين محمد بن عبد الرحمن بن عمر بن احمد بن محمد. الايضاح في علوم  
البلاغة المعاني والبيان والبديع. بيروت: دار الكتب العلمية
- مطلوب، احمد. ١٩٧٥. فنون البلاغية البيان- البديع. دار البحوث العلمية
- مصطفى، محمود. ١٩٩٦. اهدى سبيل الى علمي الخليل العروض والقافية.  
بيروت: عاله الكت



عيد، دكتور فوزي السيد عبدرية. ٢٠٠٥. المقاييس البلاغية الجاحظ في البيان والتبيين. القاهرة: مكتبة الانجلو المصرية

الحلي، صفى الدين الحالى عبد العزيز بن علي السنيسي. ١٩٩٢. شرح الكافية البديعية في علوم البلاغة ومحاسن البديع. بيروت: دار صادر.

قاسم، الدكتور احمد محمد. ٢٠٠٣. علوم البلاغة (البديع والبيان والمعاني). طرابلس: المؤسسة الحديثة للكتاب

عتيق، الدكتور عبد العزيز. في البلاغة العربية: علم البديع. بيروت: دار النهضة العربية

مجد الدين الفيروزآبادي. ٢٠٠٨. القاموس المحيط. القاهرة: دار الحديث

### المراجع من اللغة الاندونسية

Jakob Sumardjo & Saini K.M. ١٩٨٨. Apresiasi Kesusasteraan. Jakarta: PT. Gramedia

Idris, H. Mardjoko. ٢٠٠٧. Ilmu Balaghah Antara al-Bayan dan al-Badi'. Yogyakarta: Teras

Ratna, Nyoman Kutha. Teori, Metode, Teknik Pengenalan Sastra. Yogyakarta: Pustaka Pelajar

### المراجع من الإنترنت

<http://www.wikipedia.com/احمد-الكاشف/>

<http://www.digilib.uin-suka.ac.id/٢٤١٢/>



<http://www.digilib.uin-suka.ac.id/٢٥٠٧/>

<http://www.digilib.uin-suka.ac.id/١٤٩٣١/>

<http://www.digilib.uin-suka.ac.id/١٥٥٢١/>





## DAFTAR RIWAYAT HIDUP

Nama : Arini Akmilatan Naja

Tempat Tanggal Lahir : Magelang, 14 Pebruari 1992

Tempat Tinggal Asal : Sidoagung-Tempuran-Magelang

Telepon Rumah : -

No Hp : 085741699271

E-Mail : [ariniakmilatannaja@gmail.com](mailto:ariniakmilatannaja@gmail.com)

Orang Tua:

- Bapak : Choirul Muna  
Pekerjaan : Guru
- Ibu : Hasyimah  
Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Pendidikan Formal : TK Pertiwi 1996

SD Sidoagung 02 1997

MTS Mathali'ul Falah 2003

MA Mathali'ul Falah 2009

Pendidikan Informal : Pon. Pes Al-Husain 1999

Pon. Pes Al-Husna 2003

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 15 Mei 2017

Hormat saya,

Arini Akmilatan Naja